

miv 44 t `lvb, gv°x

(AvqZ 59, i°K,3)

(: ' :)

gynb` evhhvfi Ave-ZdvBj Awgi BeB l qwmj vn (int) t`tK, wZwb
 hwy BeB nwmn (i v) t`tK eYvK t b th i vjh ný y w Ay Bv
 l qwný v BeB mBv tK ej b t Awg gtb gtb wKQy tMvcb ti tLw, Zwg
 w ej tZ cv Zv w? Av i vjh ný y w Ay Bv l qwný v Zv
 (mvBqv` i) t`tK hv tMvcb ti tLw t j b Zv wQj miv `lvb | mvBqv` DEti
 ej j t Av `y | ZLb i vjh ný y w Ay Bv l qwný v ej t b t Zxy
 aYmrl ! Ay v hv Pw ZvB nq | (Zvevix 5/88) G nv xmi Ji eYvvi
 e`vcvfi AmxY Zv i t q t Q | mvBqv` i e`vcvfi Bgvv eYvix (int) l Bgvv
 gnyv (i nt) th eYvK t t b Zv Z nív bg D j L Ki v nq | (eYvix
 1354, gnyv g 7345)

cig Ki°Yvgq, Amxg `qvj y Ay vi b t g (i i°Ki w)	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ.
1 nv g x g	١. حم
2 kc_ mý úo wKZvfei	٢. وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ
3 Awg Bv AeZxY°K t i w GK gevivK i v t Z, Awg t Zv mZK Rvix	٣. إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ مُبَرَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ
4 G i v t Z c t Z°K i°ZpY° vel q w i x K Z nq -	٤. فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ
5 Avgi Av k p t g Avg i v m j t c t Y K t i _ w K -	٥. أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا

	مُرْسِلِينَ
6 tZvgvi itei AbMā -tfc, wZvb mefkZv, meA -	٦. رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّهُ هُوَ الَّسَّمِيعُ الْعَلِيمُ
7 whvb AvKvkgŪj x, cWex Ges l_wj i ga`w`Z me wKQj iveŸ - hw` tZvgiv wbvōZ vekjmx n l	٧. رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِن كُنْتُمْ مُوقِنِينَ
8 wZvb e`ZxZ tKvb gvŌe~ tbB, wZvb Rxeb `vb Ktib Ges wZvbB gZi NUvb; wZvbB tZvgv` i Ges tZvgv` i ce`cj`l` i l iveŸ	٨. لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُحْيٌ وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ

j vBj vZj Kv`ti Ki Avb bwhj ntqtQ

Aj vn ZvAj vej b th GB KzAvbj KvixgK wZvbKj vYgq ivZ
A_ K v`ti i ivZ AeZxY`Ktib| thgb wZvb etj tQb t

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ

wbōqB Awg Bnv AeZxY`Kti vQ gungwŌSZ ivZ| (miv Kv`i, 97 t 1)
A_ Bnv bwhj ntqvQj ivgvhv gvfm| Ab` RvqMvq itqtQ t

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ

ivgvhv gvm, th gvfm Ki Avb AeZxY`ntqtQ| (miv evKvivn, 2 t
185) miv evKvivq Gi Zvdmxi Avtj wPZ ntqtQ| mZivs GLvfb
cpiveŸEi tKvb cōqvRb tbB|

tKvb tKvb tj vK G K_vl etj tQb th, th gpeivK ivZ Ki Avbj Kvixg

gnb Aj v eij b t

wZwbB GKgvĀ gvĕ~ | wZwb Qvov

Ab` tKvb gvĕ~ tbB | wZwbB Rxeb` vb Ktib Ges wZwbB gZi NUvb |
 wZwbB tZvgv`i iveĭ Ges tZvgv`i ce@j`l`i il iveĭ | G AvqvZwJ
 Aj v Zv Aj v v gjeDvi gZ t

قُلْ يَتَأْتِيهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ

ej t tn gbeGj x Avy tZvgv`i nKij i Rb` tnB Aj vi i vj
 i f c t c Z n t q u, wlvb AvKvk l f-gU t j i mve f f s g GK"QĀ gwj K,
 wZwb Qvov Avi tKvb Dcvn` tbB, wZwbB RweZ Ktib l gZi NUvb | (miv
 Avĕvd, 7 t 158)

9 e`Zt Zviv m f` t ni ekeZ n t q nwm-Vvĕv Ki t Q	٩. بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ
10 AZGe Zvg A t c t v Ki tmB w t bi thw b` uo agv`Qbonte AvKvk	١٠. فَأَرْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ
11 Ges Zv AveZ Kti tdj te gvbe RmZ t K GUv nte hšv` vqK kwĕ +	١١. يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ
12 ZLb Zviv ej te t tn Avgv`i iveĭ! Avgv`i i t K GB kwĕ - n t Z gv` w b, Avgiv Cgvb Avbe	١٢. رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ
13 Zviv wK Kti Dc t` k MĕY Ki te? Zv`i vb KU t Zv	١٣. أَنِي لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ

GtmtQ -úó e`vL`vKvix GK iwmj ;	جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُبِينٌ
14 AZtci Zviv ZvK Agvb` Kti etj t tmtZv wKlvbv ejj ejtQ, tmtZv GK cvMj	١٤. ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَجْنُونٌ
15 Awg tZvgv` i kw- wKQy Kvij i Rb` iwnZ KivQ, tZvgivZv tZvgv` i ce`vq vdti hvte	١٥. إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنْكُمْ عَادِدُونَ
16 thw` b Awg tZvgv` i tK c`j fvtc cvKovl Kie tmw` b Awg tZvgv` i tK kw-`w eB	١٦. يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ إِنَّا مُنتَقِمُونَ

Kwvdi t` i tK H w` tbi mveavb Kiv nt`Q

thw` b AvKvk ag`A tQtq hvte

Aj vZv Aj vKwvdi t` i tK mZK`Kti etj b t

mZ` Gtm tMtQ, A_P GB

gkwi Kiv GLtbv mt`tni gta`B itqtQ Ges Zviv tLj -Zvgvkvq gMoe
itqtQ! mZivs tn bvex! Zvg Zv` i tK H w` b m`utK`mZK`Kti `vl th
w` b AvKvk ntZ fxlY ag`AvmtZ t` Lv hvte |

gvmiK (int) etjb t GK`v Avgiv Kzvi gvmiR` tmjvg hv
wKb`vn& c`etki ct_ itqtQ | wMtq t`wL th, GK e`w³ tmLvfb G
AvqvZwJ Zvi mv_x` i cW Kti tkvbvb Ges etjb th, GB AvqvZ th
atgi eYbv itqtQ Gi oviv H agtK eSvfv ntqtQ hv wKqvgtZi w` b
gpmvKt` i enai I AU Kti w` te Ges gvgbt` i mw`nlqvi gZ Ae`v
nte | Avgiv tmLvfb ntZ we`vq ntq Beb gvmD` i (ivt) vbKU Mgb Kwi
Ges H tj vKwJi e³e` Zui mvgtb tck Kwi | wZvb H mgq kwqZ Ae`vq

vij b| G K_vi tB vlv Dvvtq DV enij b Ges ej t| b t Aj v
Zv Aj v` x i vj- ny y v Aj Bvl qvny vK ej b t

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ

ej t Awg Gi Rb` tZvgv` i vbKU tKvb cZ` vb PvBbv Ges hviv wj`v
`vex Kti Awg Zv` i AŠF bB| (miv mv, 38 t 86) tRtb tiL th,
gby hvRvBvZv Aj vB Lg f j RvBvG K_veij t qv GKU
Bj g| Awg tZvgv` i vbKU GB AvqvZi fvev` eYBv KinQ, gtbvthvM
vvtq tkv| hLb KzvBkiv Bnjv Nj vj x^Kij Ges i vj-jv
ny y v Aj Bvl qvny vK Kó vZ` _Kj ZLb i vj-jv ny y v
Aj Bvl qvny v Zv i Dci e` AvKij b th, Bvtdi (Av)
hMi gZ eQtii ci eQi` yf th Zv i Dci AvvZ nq| Aj v
Zv Aj v` x i vj- ny y v Aj Bvl qvny vj G` AvKej- Ki t| b
Ges Zv` i Dci Ggb` yf cvZZ nj th, Zviv nvo l gZ RŠ` tLZ` i i`
Kij| Zviv AvKvki w` tK ZvKvZ| wKŠ` ag` Qvov Avi wKQb t` Lz
tcZbv| (gmvj g 4/2155)

Ab` GKU w l qvqvZ AvQ th, Qavi Ryj vq Zv` i tPvL P` i w Z|
ZLb Zviv AvKvki w` tK ZvKvZv Ges hgxb l Avmgvbi gvS ag` Qvov
Avi wKQb t` Lz tcZbv| (gmvj g 4/2156) wKŠ` Gici hLb RbMY
i vj-jv ny y v Aj Bvl qvny vj KvQv nq ghvi tMv i
`jve` v K_vcÖk Kij ZLb vlv Zv` i cÖ` qci ek nq Aj v
Zv Avj vi vbKU ej i Rb` cÖ` v Ki t| b|

AZtci

Awg tZvgv` i kw-

wKQyKvj i Rb` ivnZ KinQ, tZvgivZv tZvgv` i ce` vq vdti hvte| G
AvqvZw bwhj nq| Beb gvmD` (ivt) etj b t tZvgiv wK gtb Ki th,
wKqgvZ w` etm Zv` i Dci t` tK Avhve Ztj tbqv nte? Avmtj Zv` i tK
t` qv GK aitYi kw` i e` vcti Zviv hLb wKQv avZ` nte ZLb Zv` i tK
Ab` aitYi kw` -cÖb Ki vnte| thg Aj v Zv Aj vej b t

thw b Awg tZvgv` i tK

cöj fve cvKovl Kie tmw b Awg tZvgv` i tK kw` -w eB| wlv (Beb

gvmD` (ivt) etj b t GLvfb e` i w etmi K_v ej v ntqtQ | (dvZuj evix 8/434) Beb gvmE` (ivt) Avil etj b t cvPvU vRvbm msNvUJZ ntqtQ | (GK) ag^a A_ŕ AvKvk ntZ ag^a Avmv, (ß) tivg A_ŕ tivgKt` i civRtqi ci cpivq Zvt` i veRq jvf, (wZb) P>`^a A_ŕ P>`^a wLwEZ nlqv, (Pvi) cvKovl A_ŕ e`tii h× Kwidi` itK cvKovl Kiv Ges (cvP) vj hvq A_ŕ tLvPv vZv kw+ (dvZuj evix 8/434, Avngv` 1/380, wZinghx 9/133, bmvC 6/455, Zvevix 22/13, 14)

cöj fite cvKovl Øviv e`tii w tbi h×itK eſvfbv ntqtQ | Beb gvmE` (ivt) ag^a Øviv th fvev_ŒöY KtitiQb tmB e`vcvti gRwn` (int), Avej Awj qv (int), Beivnxg bvLC (int), hvnnvK (int), AwZq`v AvDdx (int) cöj veÁrtbivl GKB gZ tcvIY KtitiQb | Bvgv Beb Rvixi l (int) GUvKB cöavb` w tqtQb | (Zvevix 22/16)

Ave-mwinvn (int) ühvBdv Beb Awm` Avj wldvix (ivt) t`itK eYßv Ktib t Avgiv GK` v wKqvgvZ mæúitK[©]Avj vc-Avtj vPbv KiwQj vg | H mgq i vñ- ný y w Öy Bv l qv ný v GKw Kŕ t`itK Avgv i tK t`LvQitj b | wZwb Avgv t`itK ejtj b t hZ w b tZvgiv` kvU Avj vgZ t`Litz bv cvte ZZ w b wKqvgvZ msNvUJZ ntebv | I ,tjv nj t m[©]cwög w K ntZ Dw Z nlqv, ag^a, `veYvZj Avi&, BqvRR gvÖR†Ri AvMgb, Cmi (Avt) AvMgb, `v³vvtj i AvMgb; cte[©], cwötg l Avive Dcötc wZbvU fvgKæú nlqv Ges Av` b ntZ Av, b tei ntq RbMYitK nuKtq wbtq GK RvqMvq GKw Z Kiv | tjvK ,tjv thLvfb iw w hvcb Kite H Av, bl tmLvfb iw w hvcb Kite Ges thLvfb Zviv` çfi vekig wte tmLvfb H Av, bl _vKte | (gynvj g 4/2225)

G AvqvZwU` xq Aſti tMvcb

ti t i vñ- ný y w Öy Bv l qv ný v Beb mBv tK etj wj b t Awg Avgvi Aſti wK tMvcb titLwQ ejtZv? tm DËti etj t titLitzQb | wZwb ZLb ZvtK etj b t Zng aſsm nl | Zng PvBtj l tZvgvi thwM`Zv Abhvqx Avi mvgtb AvM evovtZ cvitebv | wZwb etj b t Ay vi i vñ- ný y w Öy Bv l qv ný v Zu Aſti th K_wU tMvcb titLwQitj b Zv nj t

AZGe Zīg Aṭcṭiv Ki tmB

wṭbi thw b ˘úo agʾObante AvKvk | wZvb ejtjb t Ki Avṭbi th
 AvqZi Ask GLvb Dīj L Ki vntqQ Zv Gi cṭe³av² nṭxñ
 (dvZûj evix 3/258, gñw g 4/2240) Ask bq | hv tñvK, GṭZI GK
 cKvṭii BwZ iṭqṭQ th, GLb Gi Rb˘ Aṭcṭiv Kivi mgq evKx iṭqṭQ |
 Beḅ mvBqv˘ wQj GKRB tRwZlx ev fveṭ˘r e³v | tm wRb-kvBZvṭbi KvQ
 tṭK hv iṭṭZ tcz Zv gvbṭṭK ejZ | Zvi e³e˘ wQj Gṭjvṭjv-
 AvṭvDj v ZvB tmej j t Av ˘y A_ṭ agʾ i vñ nṭy v v Qj vBv
 l qvñy v hLb eṭZ cvṭj b th tmZv Leti i nñ ṭKv v tṭK cvṭQ
 A_ṭ kvBZvb tṭK, ZLb wZvb ejtjb t Zīg aṭsm nl | Zīg Gi cṭi
 Avi mvṭb AMñi nṭZ cvṭebv | gvidṭ nṭxmmṭñl iṭqṭQ, th tṭjvi
 ḡṭa˘ mñxñ, nvmvb cṭFwZ me iKṭgiB nṭxm AvṭQ | Gṭjv vñv cḡwYZ
 nṭ˘Q th, agʾ wKqvṭZi GKw AvjvgZ, hvi Awefṭe AvMvgṭZ Nuṭe |
 Ki Avbj nvKṭgi ewñ˘K käl Gi cṭcṭvKZv KiṭQ |

AZGe Zīg Aṭcṭiv Ki tmB

wṭbi thw b ˘úo agʾObante AvKvk | tKbbv Ki Avṭb GṭK ˘úo agʾej v
 nṭqṭQ, hv mevB tṭLṭZ cvq | Avi Ave jvñ Beḅ gñvṭ (i v) ejtjb t
 QKwB ṭjavi mgṭqi aṭḡi vñvṭ Gi e˘vL˘v t˘qv wK bq | tKbbv GUṭZv
 GKUv KvṭvK wRvbñ |

AZci wZvb

G AvqvZvṭki e˘vL˘vq ejtjb t GUv AveZ

Kṭi tḡjṭe gvbe RwZṭK | G Dw³wl G e˘vcṭi cṭ mg_ḅ Kṭi | tKbbv
 ṭjavi H taqv i˘aygv˘vevñṭK AveZ Kṭi wQj | wKŠ˘ GLvṭb ej v nṭqṭQ
 ˘ybqv i mg˘tj vKṭK agʾObaKṭi tḡjṭe | Gici tNwL Z nṭ˘Q t

GUv nṭe hšy˘vqK kw˘t A_ṭ Zvṭ iṭK GUv agK

l vzi ˘v vñvṭej vñvṭe | thgñci vñvṭAṭvñej b t

يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعَاً. هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ

thw b Zvṭ iṭK nwKṭq vṭq hvṭqv nṭe Rvñvṭḡgi Avṭbi wṭK,
 (ej v nṭe) GUvB tmB Avṭb hvṭK tZvgiv wḡ˘v ḡṭb KiṭZ | (miv Zi, 52

t 13-14) A_ev fvev_©GB th, tmB w`b Kwtdti iv wbtRivB GtK AcitK
GB K_v ej te | Gici Bikt` nt`Q, ZLb Zviv ej te t

tn Avgv` i iveŸ! Avgv` i tK GB

kw`-ntZ gy³ w`b, Avgiv Cgvb Avbe | A_ Kwdti iv hLb kw`-cZ`
Kite ZLb Zv Zv` i Dci ntZ Dwtq tbqvi Avte`b Kite | thgb
gngvgtz Avj vej b t

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يُوقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَلَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبُ بِآيَاتِ

رَبِّنَا وَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

Zig hw` Zv` i tmB mgtqi Ae`w Aetj vKb KitZ hLb Zv` i tK
Rvnbvgti wKbvivq`uo Kivbv nte | ZLb Zviv ej te t nvq! KZB bv
fuj nZ Avgiv hw` Avevi` ybvq wdti thtZ cviZvg, Avgiv tmLvbt
Avgv` i itei w` kbmgtK Aveklm KiZvgbv Ges Avgiv Cgvb`vi ntq
thZvg! (miv Avb0Avg, 6 t 27) Ab`T wZvb etj b t

وَأُنذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخِّرْنَا إِلَىٰ
أَجَلٍ قَرِيبٍ نَحْبُ دَعْوَتِكَ وَنَتَّبِعِ الرَّسُولَ ۖ أُولَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ مِّنْ قَبْلُ
مَا لَكُمْ مِّنْ زَوَالٍ

thw`b Zv` i kw`-Avnte tmw`b mwtK©Zig gvbly tK mZK©Ki | ZLb
hwj giv ej te t tn Avgv` i iveŸ! Avgv` i wKQkvj i Rb` AeKvk w`b,
Avgiv Avcbvi Avnvtb mvov w`e Ges imjt` i AbjniY KieB | tZvgiv
wK cte©kc_ Kti ej tZ bv th, tZvgv` i cZb tbB? (miv Beivnxg, 14
t 44) GLvb Avj vnZv Avj vej b t

Zviv wK Kti Dct`k M0Y Kite? Zv` i wbkUtzv GtmtQ`uo
e`vLvKvix GK imj | AZtci Zviv ZvtK Agvb` Kti etj t tmZv
wKlvbtv eyj ej tQ, tmZv GK cvMj | thgb wZvb Ab` RvqMvq etj b t

ôcēj fṽte cvKovl Kivō Gi A_©

thw b Awg tZvgvṽ iṭK

cēj fṽte cvKovl Kie tmw b Awg tZvgvṽ iṭK kw̄-w eB| cēj fṽte
cvKovl θviv e`i hṽṭK eṣṭbv ntqṭQ| Beḅ gvmD` (ivt) Gi A_©
KṭiṭQb e`i w em| (Zveix 22/22) mvj vdMtYi GKwJ weivU `j Beḅ
gvmDṭ`i (ivt) e`vLṽK mg_θ KṭiṭQb| Beḅ AveṽmI (ivt) Abjfc
etj ṭQb hv Avj AvDdx (int) eYḅv KṭiṭQb| (Zveix 22/22) DevB Beḅ
Kvōel (ivt) Abjfc eYḅv KṭiṭQb| (Zveix 22/23) GwJ e`ṭii w bl
ntZ cvṭi| Zṭe eYḅvi avivevwnKZvq gṭb nt`Q th, GwJ nt`Q wKqvgvZ
w em, hw l e`ṭii w bl Kwdiṭ`i Rb` wJj cōZṭkvṭai ṽ MōY Kivi
GKwJ fxl b`ṽ θ|

Beḅ Rvixi (int) eYḅv Kṭib, BqvKe (int) Avgvi KvṭQ etj ṭQb t
Beḅ DjvBqvn (int) Avgvi KvṭQ eYḅv KṭiṭQb t Lwjj` Avj nvhḅvh
(int) Avgvṽ iṭK etj ṭQb, wZvb BKwi gvn (int) ntZ, wZvb Beḅ Aveṽm
(ivt) ntZ eYḅv Kṭib t Beḅ gvmD` (ivt) etj ṭQb th, cēj cvKovl ṭqi
w b nt`Q e`ṭii w bl wKŠ` Awg ewj th, Dnv nj wKqvgvZ w em| wZvb
etj b th, Gi eYḅraviv mnxn| BKwi gvn (int) Ges nvmvb (int) etj b
th, Zvi KvQ t_ṭK th`ṽ wJ eYḅv cvl qv hvq Zvi gṭa` GwJB AwK mnxn|
AṽvBGe`cvl AwK fṽy Rvḅb|

<p>17 Gṭ`i cṭe© Awg wdiōAvDb mṽcōvqṭK cixṭlv KṭinQjvg Ges Zṽ`i vbKUl GṭmṽQj GK gnvb ivmj </p>	<p>١٧. وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ</p>
<p>18 tm ejj t Aṽvi ev`ṽṭ`iṭK Avgvi vbKU cṽ`cṽ Ki Awg</p>	<p>١٨. أَنْ أَدُّوْا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنَّي</p>

†Zvgv`i Rb` GK vek┐- ivmj	لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ
19 Ges †Zvgi v Ayvri wei`t× D×Z n†qvbv, Awg †Zvgv`i vbKU Dcw`Z KivQ `uó cǵvY	١٩. وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي ءَاتِيكُمْ بِسُلْطَنِ مُبِينٍ
20 †Zvgiv hv†Z Avgv†K cǵiv -N†Z nZ`v Ki†Z bv cvi Z¾b` Awg Avgvi iveY I †Zvgv`i i†ei Avkǵ cǵiv KivQ	٢٠. وَإِنِّي عُدْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ
21 hv` †Zvgiv Avgvi K_vq veklm `vcb bv Ki Zvntj †Zvgiv Avgv n†Z `†i _vK	٢١. وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا لِي فَاعْتَرِلُونِ
22 AZtci gmv Zvi i†ei vbKU vbte`b Kij t Gi†Zv GK Acivax m×cǵvq	٢٢. فَدَعَا رَبَّهُ أَنْ هَتُولَاءِ قَوْمٌ مُجْرِمُونَ
23 Awg etj vQj vg t Zvg Avgvi ev`v† i†K vbtq iv†Z tei n†q co, †Zvgv`i cǵv×veb Kiv n†e	٢٣. فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلاً إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ
24 mgy†K w`i _vK†Z `vl, Zviv Ggb GK ewnbx hviv vbgw¾Z n†e	٢٤. وَاتْرِكِ الْبَحَرَ رَهْوَاً إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُونَ

25 Zviv cōvZ ti tL tMj KZ D`vb l cñeY,	٢٥. كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّتٍ وَعُيُونٍ
26 KZ km` tñZ l mīg` cñm` ,	٢٦. وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ
27 KZ vej vm DcKiY, hv Zv` i tK Avb>` w` Z	٢٧. وَنَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فِكَهٍ
28 Gi fCB N tUvQj Ges Awg GB mgv tqi DĖi wəKvi x K t i v Qj vg w f b ə m ə c ō v q t K	٢٨. كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَهَا قَوْمًا آخَرِينَ
29 AvKvk Ges cñ exi tKnB Zv` i Rb` AkōcvZ K t i v b Ges Zv` i tK AeKvk l t` qv nqv b	٢٩. فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ
30 Awg D×vi K t i v Qj vg evbx Bm i v Cj tK j v Ābv` vqK kw` -n t Z -	٣٠. وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ
31 wdi ōAvD tbi; t m t Zv ci v v s -m x g v j s Nb Kvi x t` i g t a`	٣١. مِنْ فِرْعَوْنَ ۚ إِنَّهُ كَانَ عَالِيًا مِّنَ الْمُسْرِفِينَ
32 Awg tR t b i t b B Zv` i tK w e t k i t k ō Z i w t q v Qj vg	٣٢. وَلَقَدْ آخَرْتَنَّهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ

33 Ges Zv` i tK w` tqvQj vg vb` kDvej x, hv`Z vQj my` uó cix¶ v	٣٣. وَعَاتَيْنَهُمْ مِّنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَتْوَأُ مُّبِينٌ
--	--

gmv (Avt) I vdiôAvD†bi NUbv Ges

evbx BmivC†j i i¶|v cvl qv

Aj v n ZvAvj vej b th, ZvH gvk†i c¶gm i KzX† i tK

cix¶|v Kti vQ†j b| vZvb Zv` i Kv†Q Zui m¶smbZ

i vj- gmk (Avt) tçÖ Kti vQj b| gmv (Avt) Zv` i Kv†QAvj vi evYx
tçÖQ w` tqvQ†j b| vZvb Zv` i tK etj vQ†j b t tZvgiv evbx BmivC†j tK
Avgvi mv†_ cvm/tq` vl Ges Zv` i tK Kó w` l bv| Awg Avgvi bve¶ qv†Zi
cgvY vnmvte KZK, vj g¶Rhv vb†q G†mvQ| hviv vn` vqvZ tg†b vb†e Zviv
kws-I vbivcEv jvf Kite|

فَأَرْسَلَ مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ قَدْ جِئْنَاكَ بِغَايَةِ مِّن رَّبِّكَ
وَالسَّلَامُ عَلَىٰ مَنِ اتَّبَعَ أَهْدَىٰ

mZivs Avgv†` i mv†_ evbx BmivC†j tK th†Z` vl Ges Zv` i tK Kó
w` l bv, Avgiv†Zv tZvgvi vbKU G†bvQ tZvgvi itei vbKU ntZ vb` kD|
Ges kms-Zv` i c¶Z hviv mr c†_i Abjvi Y Kti | (miv Zvrv, 20 t 47)

Aj v n ZvAvj v AvgvK Zui Anx

Avgv bvZ` vi Kti tZvgv†` i vbKU cvm/tq†Qb| Awg tZvgv†` i vbKU Zui
evYx tçÖQ w` w`Q|

Aj vi evYxK tg†b bv†q tZvgv†` i tg†vUB

J×Z` cKvk Kiv DvPZ bq| Zui eYvKZ` j xj -cgvYw` I AvnKv†gi
mvg†b gv_v bZ Kiv GKvS-KZ@| Ab`T thgb ej v nt†Q t

إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ

hiv AnsKufi Avgvi Bev`vZ vegj_ Zviv Aek`B Rmnbu`g c`ek
Ki`te jw`AZ ntq| (miv g`gb, 40 t 60)

Awg tZvgv`i mvgtb c`Kvk` `jxj I `uo
wb`k` tck KivQ|

tZvgv`i g` K_b I Acev`
ntZ AvgvAj`v Zv`Aj`v vKUAkq c`vKi`v A_`Gi A_`j ,
Awg tZvgv`i t`qv g`Li Kó I ntZi Kó ntZ Avgvi iveY I tZvgv`i
iveYAj`vi ki YcbavQ (Zveix 22/27)

Beb AveYm (ivt) I Ave-mvjn (int) etj b t Gi A_`nt`Q tg`LK
frm`v Kiv A_`v wa`vi t`qv| (Zveix 22/26) Avi KvZ`vn (int) Gi
A_`btq`Qb cv_i v`viv nZ`v Kiv| gmv (Avt) Zv`i tK Avi I ej t j b t

hw` tZvgiv Avgvi K_v tgb bv Pj ,
Avgi Dci hv`tZvgv`i Av`vbw`vK GesAj`vi Dci Cgb AvbZ
gb bv Pvq Zvtj Kgc`q AvgvK Kó t`qv ntZ weiz`vK Ges H
ngtj Rb` c`vZ`_K hLb Aj`v Zv`Aj`v vAvv`i I tZvgv`i gta`
gxgsmv Ki`eb|

AZtci gmv (Avt) Zv`i gta` `v`b Ae`vb Ki`jb, Aš` Lj
Zv`i gta` c`vi KvR Pwj`q tM`jb, Zv`i me`Kv`i g`j Kvgbv
Ki`jb Ges Zv`i w`vqv`Zi Rb` me`vK tPóv Pvj`v`b| Zvici I
t`L`jb th, w`b w`b Zviv Kdixi w`tKB Gm`q Pj`q| d`j eva` ntq
v`vAj`v Zv`Aj`v vKUAZv`i Rb` e` `vKi`j b| Ab`T thgb
Aj`v Zv`vKv qvZv`v`v`b t

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ ءَاتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ
وَأَشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ. قَالَ قَدْ أُجِيبَتْ
دَعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا

Avi gmv ej j t tn Avgv`i iveY! Avcib vdi`vAvDb I Zvi c`vbeM`K

`vb KtiQb RuKRgtKi mvgM Ges wevfbæiKtgi RætbvcKiY| tn
Avgv`i iveY! Gi dtj Zviv Avcbvi c_ ntZ (gvbe gUjK) weavš-
KtiQ| tn Avgv`i iveY! Zv`i mæú` wj tK wvDy Kti w b Ges Zv`i
AšimgatK Kw/b Ki`b hvZ Zviv Cgvb AvbtZ bv cvti H chS-hZqY
Zviv hšYv`vqK AvhvetK cZ`q| Kti| ~~Zlv~~ (Aiv v) ej t b t Zvgv`i
Dftqi` (Av Kej Kiv nj| AZGe tZvgiv`p_vK Ges Zv`i c_
AbmiY Kibv hv`i Avb tbB| (miv BDbm, 10 t 88-89) AZtci
Aiv v ngnbvgnK (Av) ej b t

Zig Avgvi ev`v`i tK A_ evbx

BmivCj tK vbtq iwl thvM tei ntq co, vboQb tZvgv`i cDv×veb Kiv
nte| Ab`T thgb evY ntqQ t

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاصْرَبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ

يَسًّا لَا تَخَفْ دَرَكًا وَلَا تَخْشَىٰ

Awg Aek`B gmi cZ cZv`k KtiDjvg GB gtg, Avgvi
ev`v`i tK vbtq iwl thvM evnMZ nl Ges Zv`i Rb` mgt`i ga` w tq
GK i`c_ vbgY Ki; wQb ntZ Gtm tZvgv`K ati tdjv nte GB
AvksKv Kibv Ges fql Kibv| (miv Zvnv, 20 t 77)

AZtci gmv (Av) evbx BmivCj tK vbtq tewtq cotjb| vdiAvDb
Zvi tjvK-j`i vbtq evbx BmivCj tK cvKovl Kivi Df tK Zv`i
cDv×veb Kij| ct_ mgy`a cZeÜK ntq`votjv| gmv (Av) evbx
BmivCj tK vbtq mgt`a tbtg cotjb| cvb i`vKtq tMj| mZivs wZvb
m½mn mgy`a cvi ntq tMj b| AZtci gmv (Av) B`Qv Kiti b th, mgt`a
j wv tgi l tK cewnz nl qvi vbt`R w teb, hvZ vdiAvDb Ges Zvi
tj KRb ngy`a cvi ntZ bcvv| ZLb Aiv v ZvAiv Zv KvtQ Anx
Kiti b t

mgy`tK w`i_vKtZ`vl,

Zviv Ggb evnbx hviv vbgv4Z nte|

gnb Aiv vi Df k` GB th, ngy`K thb cewnz nl qvi vbt`R
t`qv bv nq th chS-bv kI`iv GK GK Kti mevB mgt`i gta` Gtm
cto| Gtm cotj B mgy`tK cewnz nl qvi vbt`R t`qv nte Ges Gi

dtj mevB wbgw⁷/4Z nte | Gi A_@nj i'® iv`v, hv wbtRi cKZ
Ae`vi Dci _vK |

mgj tK w`i _vKtZ `vl | A_® GLb thfve AvQ

I tK I fveB _vKtZ `vl | (`ji`j gvbmi 7/410) gRwn` (int)

Gi A_@KtQtB I i (mgj`1) c_w GLb thgb iKbv AvQ tZgwb _vKK |
Zig I tK I i ce@`vq (A_® cwbZ cY`vdti thtZ ejbv, hZ`Yy bv
vdiQAvDb ewnbxi mevB H i`c c_ c@ek Kti | (Zveix 22/30)
BKw gvn (int), ivex BeB Avbm (int), hvnnvK (int), KvZv`vn (int),
BeB hwq` (int), Kv@e Avj Avnevi (int), vmgvK BeB nvie (int)
cgtI Abj`c gZvgZ e`³ KtQtB | (Zveix 22/30) gnvgnvwbZ
Ayvnej bt

Zviv c@vZ titL wMtqvQj KZ

D`vb I c@eY, KZ km`t`I I mij` A@wv Kv, KZ vej vm DcKiY, hv
Zv` i tK Avb` w Z! Gme t@to Zviv mevB avstmi gtL cvZZ ntqvQj |

Gi A_@t`Q mij` c@mv` mgn | (Zveix 22/32) gRwn` (int)

Ges mvC` BeB hpevBi (int) etj bt

I mij` c@mv`, KZ vej vm

DcKiY, hv Zv` i tK Avb` w Z | G AvqtZi A_@t`Q H Rxb hLb
ZivAvb` DrdjZvq KwltQ hLb hv Lyv tLZ gb tPtQA_ev
cuiavb KtZ tPtQtQ Zv tctQtQ Ges Zv` i wQj A_@m`u`, tlgZv Ges
ghPv | Gi me wKQß GK tfvti AvKw`Kfve tKto tbqv nq | G
c_w`extZB Zviv Zv` i me wKQydtj Ptj tMtQ Ges Zv` i RvqMv ntQtQ
Rvnbvq | Avevm `j wmvte I Uv KZ wKá!

Ayv v ZvAvj vGB ngjq wAvvZi

D@i wKv`xKt t bebvBhivQ tK | Ab`AvvZ gnb Ayvnej bt

وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضَعُونَ مَشْرِقَ الْأَرْضِ

وَمَغْرِبَهَا الَّتِي بَدَرَكْنَا فِيهَا ۖ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ
بِمَا صَبَرُوا ۖ وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا
يَعْرِشُونَ

th RmZtK`p I`xbnxb fvev nZ Awg Zv`i tK Avgvi Kj`vY cB
ivR`i ceI cWtgi DEiwaKvix evbvB, Avi evbx BmivCj RmZ m`utK[©]
tZvgvi itei i f I Kj`vYgq eYx (cZkZ) cYnj thtnZz Zviv`ah[©]
aviY KtiwJ | Avi wdiAvDb I Zvi m`cWtqi KmZjvc I D`P
cWm`mgntK Awg aYsm`tc cwiYZ KtiwJ | (miv Avdi, 7 t 137)
Gi ci AjvZvAj vetj b t

AvKvk I

cW_exi tKnB Zv`i Rb` Ak`cvZ Ktiwb | tKbbv H cvcv`i Ggb tKvb
mr Avgj B wJ bv hv AvKvk Dv`_vK Ges GLb bv DVvi KviY Zviv
Ku`te ev`jL-Avdtmv Kite | Avi hgxbI Ggb RvqMv wJ bv thLvfb
etmZvivAjvi BevZ Ki Z GesGLb Zv`i tK bvtctqI U`jL I
tkvK cKvk Kite | AZGe G`j Zv`i aYtmi KviY Ku`j bv Ges
`jL cKvk Kij bv |

gnici v`v-Ajv etj b t AvekIm, JxZ`Zv Ges Aeva`Zvi KviY
Zv`i tK AeKvkl t`qv nqib | BeB Rvixi (int) eYv Ktib, mvc` BeB
hevBi (int) etj b t BeB AveYtmi (ivt) KvQ GK e`w Gtm ej j t tn
Aej AveYh Ajv etj b t

AvKvk Ges

cW_exi tKnB Zv`i Rb` Ak`cvZ Ktiwb Ges Zv`i tK AeKvkl t`qv
nqib | Avmgvb I cW_ex wK Kvi I Rb` Kv`? DEti wZvb ej tj b t niw,
`ybqevmxi Ggb tKn tbB hvi w hK eivI ntq Avmgvbi`ihv w`tq wbtP
tbtg bv Avtm Ges Avgj Dcti Dv`bv hvq | hLb tKvb gngb gviv hvq
ZLb H`ihv eU ntq hvq Ges tm Zvi Abcw`w Abfe Kti Zvi Rb`
Ku`Z`_vK | tmth RvqMv etmnyZ AvvKti Ges Ajvi wK
gk`j`_vK H RvqMvi Zvi Rb` Ku`Z`_vK | wKŠ AwfkB wdiAvDb

uKsev Zvi tj vKiv`vbqv tKvb DEg Avgj Kti hvqv hv Avmgvbi`ihv
 v`q Ayvi KvQ t`SQ nzi sAKk l cyexZv i Rb`μ>b
 Ktibv| (Zveix 22/34) Avj AvDdxl (int) BeB AveYm (ivt) t`tK
 cQ Abjfc eYv KtiQb| (Zveix 22/35) Gi ci Ayv ZvAvj v evbx
 BmivCj i cQZ vbRi AbMni eYv w`tZ M`q etj b t

Awg D×vi KtiQjvg evbx BmivCj tK wdiAvD`bi
 j vAv`vqK kw`-n`Z| vQb tmQ ci v`v-mxgvj sNbKvix` i gta`|
 tm evbx BmivCj tK Nyvi cvl gtb KiZ| Zv` i Øviv tm vKdZg KvR
 Kmitq vbZ| tm AvZMte`dtj D`vQj| thgb Ab`T ej v ntqQ

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ

vQb wdi AvD Zv` t`k ci v`gkx ntqQ| (miv Kmmv, 28 t
 4) Avl ej v ntqQ t

فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ

uKŠ' Zviv An`vi Kij; Zviv wQj D×Z m`cQvq| (miv g`gbb, 23 t
 46) Gi ci Ayv ZvAvj v evbx BmivCj i Dci vRi Av GKw
 AbMni K_v etj b t

Awg tRtb`itbB Zv` i tK

vetk| tkDzj`vb KtiQjvg| gRwn` (int) Gi A_`KtiQb t H hM
 hv` i mv`_ evbx BmivCj iv emevm KiZ Zv` i Dci wlv evbx
 BmivCj tK tkDzj`vb KtiQj b| KvZ`vn (int) etj b t Zv` i mg
 mvgvqK tj vK` i Dci Zv` i tK cQ` Kiv ntqvQj Ges GUVB ej v ntq
 _vK th cQ`K hgbq Ayvi cQ` bq tj K` i tK Ab` i Dci
 clavb` t`qv nq| thgb Ab` AvqZ ej v ntqQ t

قَالَ يَمُوسَىٰ إِنِّي أَصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ

tn gmv! Awg tZgvKB tj vK` i ga` ntZ gtbvZ KtiQ| (miv
 Av0vd, 7 t 144) A_` Zui hMi tj vK` i Dci| thgb gvi Bqvq (Avt)

muk@Ajv ngnbul qvZ@Ajv vltjDwWl Abjct

وَأَصْطَفَيْكَ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

Ges vek| RMtZi bviMtYi Dci tZvgvK gtbvbxZ KtittQb| (miv
Avtj Bgivb, 3 t 42) A_@ Zui htMi mg^-bvixi gta" gviBqvgtK
Ajv n Z@Ajv tkbz; `vb KtittQb| n@M bixi Dci th
gviBqvgtK (Avt) tkbz; `vb Kiv ntqvQj GUv DttK" bq| tKbbv D@j
gngbxb Lv`xRv (ivt) gviBqv (Avt) Atcqv DEg vQtb ev Kgctqv
mgvbtZv vQtb| Abjctfvte vdiAvDtti `x Awmqv vebZ gvhvngl
(ivt) vQtb| Avi Awqkvi (ivt) dvhxj vZ mg^-bvixi Dci tZgbB thgb
mj"qvq ev tStj wFRvfv i"vli dvhxj vZ Ab"vb" Lv`"i Dci |

gnb Ajv n ebxBhivCj i

Dci Zui Avil GKv AbMni eYbv wtt"Qb th, wZvb Zvt`i tK H me
h³-cgv, vb`k, gRhv l KvivgZ `vb KtittQtb th, vj i gta"
vn`qvZ AbjnÜvbKvixi i Rb" my`úo cixqv vQj |

34 Zviv etj B _vtK -	٣٤. إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ
35 Avgvt`i cŭg gZi e"ZxZ Avi wKQb tbB Ges Avgiv Avi cpi"v Z nebv	٣٥. إِنَّ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا الْأُولَى وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ
36 AZGe tZvgiv hw mZ"ev`x nl Zvntj Avgvt`i ce@cj"lt`i tK Dcw`Z Ki	٣٦. فَاتُوا بِعَابَائِنَا إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ
37 tkb wK Zviv bv ZeYv mxcŭvq l Zvt`i ce@Zxv? Awg Zvt`i tK aYsm KtittQj vg, Aek`B	٣٧. أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَعٍّ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ

mvevi wngvBiMY Zv`i ev`kvnřK ŌZeŸŰ ejZ, thgb cviřm`i
ev`kvnřK ŌKmiŰ, tivgi ev`kvnřK ŌmRviŌ, wgmřii ev`kvnřK
ŌřdiŌAvDbŌ Ges Bw_lwqvi ev`kvnřK Ōbv³4vmřŌ ejv nZ| Zv`i gřa`
GKRb ZeŸv Bqvgrb nřZ tei nb Ges f_cřŌ wePiY KiřZ _řKb| me
řřki ev`kvnřřiřK ciwRZ KiřZ KiřZ wZwb mgiKř` řčřQb Ges
wbřRi mvgřR` eŰ`ř chř—we`ř Křib| weivU řmbvewnbx Ges AmsL`
cřv Zvi Aaxb`řwQj| wZwb nxiv bvgK kniŰ _vcb Křib| GUv řřKvi
Kiv nq th, Zvi hřM wZwb gv`xbvql GřmřQřj b| řmLvřbi Awaevmřř`i
mřř_ wZwb hř_l Křib| wKř` RbMY ZvřK evav ř`q| gv`xbvevmřiv Zvi
mřř_ GB AvPiY Kři th, wřřb Zvi mřř_ hř_k KiZ, Avevi ivřZ Zvi

tgngvb`vix KiZ| mZivs wZvb jw4Z nb Ges hy eU Kti t`b|
 tmLvbi`Rb Bqv`x Avtj g Zvi m1/2x ntqutj b huiv gmvi (Avt) mZ`
 `xtbi Dci utj b| Zviv m`v-mev ZvK fvj -g` m`utK`Dct`k w`tZ
 _vKtZb| Zviv ZvK etj b t Avclb gv`xbv aYsm Kitz cvtibbv| tKbbv
 GUv nj tkl bexi mRivZi RvqMv| mZivs wZvb tmLvbi ntZ vdti hvb
 Ges H`Rb Avtj gtKI mt1/2 Kti Bqvgtb vbtq hvb| hLb wZvb gv`vq
 t`Sb ZLb eBZivK t`t1/2tj v BvKti b| Ks`H`Rb Avtj g
 ZvK H KvR ntZI veiZ ivtLb Ges H cme1 Ntii tkdZi ghv vi K_v
 Zvi mvgtb Ztj atib| Zviv ZvK ejtq etj b th, G Ntii wvE
 `vckv`xv b Bivng (Avt) Ges tkl bexny y v Ay BvI qv
 ny vj nZ GNii g- tkdZi mSocok cve| Hevkn ZeY
 Zv`i G K_v itb`xq m`xvS-cmiz`M Ktib| GgbvK wZvb vbtRB
 eBZivi Lg mSocok Ktib, li Zv qd Ktib Ges li Dci vjvd
 Pnotq t`b| AZtci wZvb tmLvbi ntZ Bqvgtb vdti hvb| `qs wZvb gmvi
 (Avt) atg`cek Ktib Ges mgMvBqvgtb G agB Qnotq t`b| ZLb chS-
 Cmvi (Avt) Awefv NtUvb Ges H hMi tjvKt`i Rb` gmvi (Avt) H
 mZ` agB cvj bxq vj |

Ave`j ivhvk (int) Ave- uivBiv (ivt) ntZ eYv Ktib th,
 i vjyn ny y v Ay BvI qvny v ej t b ZeY bexv b Klv
 Zv Awg Rvbbv| (evMvex 4/154) AvZv Bvb Ave ivem (int) etj b t
 tZvgiv ZeYvK mivv b i vjyn ny y v Ay BvI qvny v ZvK
 g` ejtZ vbtla Ktitb| (Ave`j ivhvk, 3/209) Gme e`vcti mivK
 Avbi AvKv`xGKg Ayv|

<p>38 Awg AvKvkgUj x I cWex Ges GZ`ftqi ga`w`Z tKvb wKQB mxvutj mjo Kvi vb </p>	<p>٣٨. وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعَيْنِ</p>
<p>39 Awg G`U Ah_v mjo Kvi vb, wKs` Zv`i AvKvskB GUv Rvbbv </p>	<p>٣٩. مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ</p>

	وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
40 vbōqB mKtj i Rb` vbañi Z i tqtQ Zv` i vePvi w`em -	٤٠. إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَتُهُمْ أَجْمَعِينَ
41 thw` b GK eÜz Aci eÜi tKvb KvR Amtebv Ges Zviv mvnh`I cvtebv	٤١. يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ
42 Zte Ajv n hv cñ `qv Ktib Zvi K_v`Zšj vZvb civmgyx ci g `qvj y	٤٢. إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

cw_ex mñoi vb_pZv/ZËj

GLvb Ajv n Zvñvñ Ri Avj I Bñvd GesZvi e_vl Ah_v
tKvb KvR bv Ki v eYv vñ`Cb| thgb gñgñvñvñ Ajv n Ab`
AvqñZ etj b t

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَطْلًا ۖ ذَٰلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ
فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ

Awg AvKvk I cw_ex Ges GZ`ftqi ga`w`Z tKvb vKQß Ab_R mñoi
Kñivb, hñ I Kwñdi`i aviYv ZvB| mñZivs Kwñdi`i Rb` itqtQ
Rvñvñgi `ftñ| (miv mv`, 38 t 27) Ab` GK RvqMvq itqtQ t

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ. فَتَعَلَىٰ اللَّهُ
الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ

†Zvgiv vK gtb Ktññtj th, Awg †Zvgv` itK Ab_R mñoi Ktññ Ges

Źvġ v Avġi wKU cDveZŹ nteb? gngvŹ Aj v vlv cKZ .
 gwġ K, wZvb e`ZxZ tKvb gvle` tbB; mṣġvbZ Avitki wZvbB iveŸ | (miv
 gŋgb, 23 t 115-116)

dvBj v vlv A_Ⓢ KqgZi vlv, th vlv Aj v ZvAj v xq ev v i
 gta` mW/K dvBmj v Kiṭeb, Kwdiṭ` iṭK kw`-w ṭeb Ges gŋgb` iṭK
 w ṭeb cġ` w | H w b ceZxⓈ ci eZxneB Aj v ZvAj v mḡb
 GKw Z nte | I Uv nte Ggb GK mḡq th, GṭK Aci nṭZ c_K nṭq
 hṭe | GK AvZyq Ab` AvZyqi tKvbB DcKvi KiṭZ cṭebv | thgb
 Aj v ZvAj vej b t

فَإِذَا نَفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ

AZci th w b wlvq drKvi t`qv nte tmw b ci`utii gta`
 AvZyqZvi eÜb _vKṭebv Ges GṭK Actii tLuR Lei vṭebv | (miv
 gŋgb, 23 t 101) Ab`Ī Aj v ZvAj vej b t

وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا. يُبْصَرُونَ

Ges mj` mjṭ` i tLuR Lei vṭebv | Zv` iṭK Kiv nte GṭK Actii
 `wṭMvPi | (miv gvAwii R, 70 t 10-11)

tKvb eÜz Zvi eÜṭK Zvi Ae`v

mṣutKⓈtKvb wRÁmvv` Kiṭebv, A_P Zviv GṭK AcitK t`LṭZ cṭe |
 H w b tKn tKnṭKI tKvb mrvh` Kiṭebv Ges ewni nṭZI tKvb mrvh`
 AvtebZ Zte nṭv Aj v hv cD` qvKi ṭeb Zv K_v` Zšġ wlvZv
 ci ygky x ci g` qj y

43 wḌqB hv`g eŸ nte Ñ	٤٣. إِنَّ شَجَرَتَ الزُّقُومِ
44 cvcxī Lv`Ñ	٤٤. طَعَامُ الْأَثِيمِ
45 Mwj Z Zvḡi gZ; I Uv Zvi D`ti dḌṭZ _vKṭe -	٤٥. كَأَلْمُهْلٍ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ

46 dUš-cwbi gZ	٤٦. كَغَلَى الْحَمِيمِ
47 (ej v nte) ZvK ai Ges tUtb wbtq hvl Rvnbwtgi ga`'tj	٤٧. خُذُوهُ فَأَعْتِلُوهُ إِلَى سَوَاءٍ الْجَحِيمِ
48 AZtci Zvi gv_vi Dci dUš-cwbi tXtj w`tq kw`-vl	٤٨. ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ
49 Ges ej v nte t Av`b Ki, ZvgtZv wbtj m`ybZ, AwfRvZ	٤٩. ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ
50 GUvZv lUvB, th veltq tZvgiv m`n KiZ	٥٠. إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ

vePvi w`etm Kwidi` i Ae`v Ges Zv` i cUz kw`-eYv

wKqvgvZtK A`Kvi Kvi` i Rb` th

kw`-i tQAY v ZvAY vGLvB ZvBeYv w`Ob th, hvvKqvgZtK
Awekym Kti` ybqvq m`v cvc KvR wj B t`tKtQ Zv` i tK wKqvgvZi w`b
hv`g MvQ tLZ t`qv nte | GKwaK Zvdmxi KviK etj tQb t Gi Øviv Ave-
Rvj tK eSvbtv ntqtQ | GUv wbtm`n th, G AvqvtZi fWZ cØk`bi
gt` tml kwvj i tqtQ, wKŠ`i ayZviB m`utK AvqvZw bwhj ntqtQ GUv
gtb Kiv wK bq | BeB Rvixi (int) eYv Ktib th, Ave`vi`v (ivt)
R%K e`w`tK . wØqb hv`g e` nte

cvcxi Lv` | G AvqvZvW cW Kti tkvrbv | ZLb H tj vKvW ej j t Dnv
nte BqvZxgt` i Lv` | Ave` vi` v (ivt) etj b t bv, eis ej th, hv` g nj
e` Avgj Kvixt` i Lvevi | (Zvevix 22/43) A_ Lvi v Avgj Kvixi Rb`
hv` g Qvov Avi tKvb Lvevi _vKtebv |

gRwn` (int) etj b th, GB hv` tgi GKUv we` yhw GB hgtbi Dci
cto Zvntj hgxbemxi mg` -RweKv bó ntq hte | (Zvevix 22/43) GKv
gvi dñ nv` xtmI GUv GtmQ hv cte` ntqtQ |

GUv nte Muj Z Zvtgi gZ,
GUv Zvi tctU dš-cwb gZ dš _Kte | Aj v Zv Aj v Rv b
i Kti i ej teb t GB Kw di tK ai Ges tUtb Rvnb tgi ga` tj vbtq
hvl | ZLb 70 nvRvi gvj vK ZvK aivi Rb` t` što Avmteb |

ZvK tUtb vnto Ges wQb t` tK av` v w` tq vbtq
hvl qv nte |

gRwn` (int) etj b t Gi A_ nt` Q ZvK cvKovl Ki
Ges av` v w` tq vbtq hvl Zxe` Av` tbi gvSLv b |

AZtci Zvi gv` vi Dci dš-
cwb tXtj w` tq kw` -vl | thgb Aj v Zv Aj v Ab` Rv b etj b t
يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ. يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ

Zv` i gv` vi Dci tXtj t` qv nte dš-cwb hñviv D` ti hv AvQ Zv
Ges Zv` i Pg` Muj Z Kiv nte | (miv nv³/₄, 22 t 19-20) BtZvc te`
GUv eYbv Kiv ntqtQ th, gvj vBKv/t dtikZviv Zv` i tK nvZox ðviv
cñvi Kite | dtj Zv` i gw` PY` PY` ntq hte | Zvici Dci ntZ
Zv` i gv` vi Dci Mig cwb tXtj t` qv nte | H cwb kixti thLv b
thLv b tš te tmLv b nvo tK Pvgov ntZ c` K Kti w` te, GgbvK Zv` i
bwo- fyo tKtU ctqi tMv ch` -tš hte | Aj v Zv Aj v Avgj i tK
Gi t` tK i Kt Ki` b! AZtci Zv` i tK Avl j w³/₄ Z Kivi Rb` ej v nte t

Av` MñY Ki, ZvgZv vQj m` sbZ

AvFRvZ | hvnnvK (int) etj b th, BeB AveYm (ivt) Gi Zvdmxi
KtiQb t AvR ZivAvj vi `vZ tgvBmshZ | ghvabq|

Zvici H Kwidi` iK ejv nte t

GUvZv

I UvB (H kw`), th vrtq tZg vnt` n tcvY Ki tZ | thgb Avj v
ZvAvj v Ab` RvqMvq etj b t

يَوْمَ يُدْعُونَ إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعَاً. هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ.

أَفَسِحْرُ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ

thw b Zv` iK nwKtq vbtq hvlqv nte Rvnbvugi Av_tbi w` tK,
(ejv nte) GUvB tmB Av_b hvK tZvgiv vgv gtb Ki tZ | GUv vK hv`
bv vK tZvgiv t` LQbv? (miv Zi, 52 t 13-15)

51 gfvKxiv _vKte vbivc` - vtb -	٥١. إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ
52 D` vb I SYH gvS	٥٢. فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ
53 Zviv cwiavb Kite vgvn I cj` tikgx e` Ges Zviv gLvgLx ntq emte	٥٣. يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ
54 GifCB NUte; Zv` iK mwzbx w` e AvqZ tj vPbv ui	٥٤. كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِخُورٍ عَيْنٍ
55 tmLvfb Zviv ckvš vPtE newea dj gj AvbtZ ej te	٥٥. يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَكِهَةٍ ءَامِنِينَ

56 cŭg gZi ci Zviv tmLvṭb Avī gZi Av`r b Kiṭebv Zv`i ṭK Rvnvṭgi kw- nṭZ i qv Kiṭeb -	٥٦. لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَى ^ع وَوَقَّعَهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ
57 ṭZvgvi iveY vbR AbMōn GUVṭZv gnv mvdj`	٥٧. فَضَلًّا مِّن رَّبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
58 Awg ṭZvgvi fvlvq Ki AvbṭK mnR Kṭi w`ṭqvQ hvṭZ Zviv Dcṭ`k MōY Kṭi	٥٨. فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
59 mZivs Zvg cZxqv Ki, Zvivl ṭZv cZxqv	٥٩. فَأَرْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُونَ.

ZvKI qv AeJ ṭbKvi MY RvbṭZ Avbṭ`i mṭ_ emem Kiṭeb
 Ajv n ZvAjv nZfWṭi eYv ṭ qv ci ṭnṣ Wvṭi eYv
 w`ṭQb| G Rb`B Ki Avbj KvixṭK (Avj gvQvbx) ej v nṭqṭQ|

ṭbqvq hviv AnaKZṖ, mṭKZṖ Ges qvgZvrb
 Ajv nK fq Kṭi Pj Zivv KqvZi vb RvbZ AZ`š-kwš-I
 vbivcEvi mṭ_ emem Kiṭe| tmLvṭb Zviv gZi, em[®]vi, `ṭL-Kó, e`_v-
 te`bv, kvBZvbI Zv Rvṭš, Ajvi Anšló BZ`w mg`-wec`vc` nṭZ
 mṭúYṖwš-I vbivc`_vKṭe|

Kwdṭiiv

tmLvṭb cvṭe hv`g eṭ Ges Avṭbi gZ Mig cvb, cṭvṣṭi GB
 RvbZviv jvṭ Kiṭe mṭlgq RvbZ Ges cṭvngvb b`x I cṭeY| Zviv

Avil cte wgn l ci" tikgx e₂; Ges Zviv etm _vKte g₂Lvg₂Lx ntq|
Kvil w₂ tK Kvil w₂V ntebv, eis Zviv ci₂ -úí g₂Lvg₂Lx nte|

GB `vṭbi mṭ_ mṭ_ Zviv AvqZ tj vPbv
ûi jvf Kite, hṭ` iṭK BṭZvcṭeṭKvb gvbe A_ev `vbe `úkṖṭivb|

لَمْ يَطْمِئِنُّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ

tmB mtei gvS itqtQ eü AvbZbqbv, huf` itK cte@tKvb gvbj A_ev
wRb`ük@Ktinv| (miv Avi invqvb, 55 t 56)

كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ

Zviv thb cävj | cÜiW | (miv Avi ivngvb, 55 t 58)

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَنُ

DĖg KūRi Rb̄ DĖg cĭ̄-vi ēZxZ Avi wK ntZ cŭi? (miv Avi
ingvb, 55 t 60) Gi ci onbAvneĭ b t

tmLv#b Zviv ckvŠ-#P#E vereā dj -gj

AvbZ ej te| Zviv hv Pte ZvB cvte| Zv` i B"Qv nI qv gvB Zv` i
KvQ Zv nwhi nte| I wj tkI nI qvi ev Ktg hvI qvi tKvb fq
Kteb/ qnqnvb/ Av vnej b t

c0g qZi ci Zviv tmLv†b

Avi gZi Av⁻ b Ki^{te}bv| Bm^zmbv gbKvZv G**tb** Gi c**öz** i“ZiAv^{iv}c
Kiv ntqtQ| A⁻ Zviv Rvb^z KLbB gZ^{ei}Y Ki^{te}bv| mnxn e^{lv}ix I
nm^ggv^{iv}gi t**Q**h i vⁿj^vn^y y v^uÖy Bv^l qvⁿy g e^{lv}ij t**Q**t
gZi^tK t^{fo}vi AvK^{ti} Rvb^z I Rvn^{bu}gi ga⁻tj Avbv n**te**, AZtci
I tK hevⁿ Kiv n**te**| Zvici tN^{lv}Yv Kiv n**te** t t**n** Rvb^zevm^{xiv}! GÜv
tZvg^t⁻i Rb⁻ wPi⁻vqx evm⁻vb, Avi KLbI gZi n**tebv| Avi t**n**
Rvn^{bu}gevm^{xiv}! tZvg^t⁻i Rb⁻I GÜv wPi⁻vqx evm⁻vb| KLbI Avi
tZvg^t⁻i gZi n**tebv| (dvZúj evix 8/282, gⁿvij g 4/2188) miv
qvi Bqv^{ti} Zvd^mti I G nv⁻xm ew^z ntqtQ|****

Ave`y i v n q v b (int) e Y b v K t i b, Ave~m v C` (int) Ges Ave~u i v B i v n

(i t) nZ ex Av Qh i vj v n n y v u Ay Bw l q n y v g e j Kb
t Rv b Z e n t i K e j v n t t f Z g v m v n y' _v K t e, K L b l t i v v u s -
n t e b v | m ` v R w e Z _v K t e, K L b l g Z i e i Y K i t e b v | m ` v w b A v g v Z j v f
K i t Z _v K t e, K L b l w b i v k n t e b v | m ` v h y K _v K t e, K L b l e x n t e b v |
(q n n i j q 4/2182)

Ae-ü B n (i t) nZ eV A Q th i vjv n y y ü Äy Bv
 l qny v g e j t b t h e w Äy v n K f q K t i t m R v d z c ö k K i t e |
 t m L v t b t m v b Äv g v Z j v f K i t e, K L b l v b i v k n t e b v | m ` v R w e Z _ v K t e,
 K L b l g i t e b v | t m L v t b Z v i K v c o c j v Z b n t e b v G e s Z v i t h ſ e b b ö
 n t e b v | (Z v e v i v b x 4895)

GB Avig, kwš-Ges w0AvgtZi mvt_ mvt_

Avl eo wAgZl i tQh, Zv i K Aj v ZV Aj v Rn b g k w v
n t Z i q K i t e b | m i g g ° G B c v l q v t M j t h, Z v i m e e K v i i f q l
P Š v i n t h e | G R b B G i m t m t B A j v n n b u e t j b t

Guvi ayAy vñ Zvâÿ v Abÿö

I`qv GUBZvgnndj`| nmn nùxmi toQ th, i vñjyn ný y vù
 Äy Br I qvny v ej to t fvg vh_vmva` Avgj KiZ _vK Ges
 tgnbZ KiZ _vK Ges vekjm tiL th, Kvil Avgj ZvK RvbtZ vbtq
 thZ cv teb RdM RdM Kij t tn Äy vi i vñ ný y vù Äy Br
 I qvny v Avgb Avgj I K? DEti Zvvej tj b trü Avgi Avgj I
 AvgK RvbtZ vbtq thZ cv teb hvb b Avgi cÄ Äy vi` qv
 AbM nq| (dvZùj evix 11/300, gnvj g 4/2170) gnb Äy v ej bt

(tn bvex)! Awig tZvgvi fvI vq

KzAvbK nmR Kti v̇wqQ ḣZ ZivDc† k ṄY Kti | A_Ⓢ Ayv
ZiAvjv KiAvbj Kvixg†K LpB mnR, -úó, ċi̇vi, ċKvkgv Ges
D³/4 i̇ḟ i̇v̇- ṅẏ ẏ ũ Œy Bv l qv ṅẏ v̇gi Dci ZiB ḟv̇q
AeZxYⓈ Kti†tQb, hv AZ-Š- evKPvZhⓈ AjsKvi Ges graḣEYⓈ ḣZ
tjvK† i̇ mntR tevaMg nq| GZ` m†Ej| tjv†Kiv GU†K A-†Kvi l ẇ_v
ċḃḃki Q qnb Ayv - ẋ ḃẋ ṅẏ ẏ ũ Œy Bv l qv ṅẏ v̇gK

ej t0b t

Zig Zv` i tK mZK©Kti `vl Ges etj

`v t tZvgiv Atc¶v Ki Ges Avgv Atc¶gb i t0Q Ay v
 Zv0Avj vi c¶ n tZ Kvi c0Z mnvh` Avtm, Kvi Kv t j gv mgbz nq Ges tK
 `yboq I AwLivZ jvf Kti Zv tZvgiv mZiB t` LtZ cvte| fvev_`nt`Q t
 tn bvev! Zig G veklm tiL th, ZigB Rqhþ I mdj Kvg nte| Avgvi
 bviZ GB th, Avgv Avgvi bvev` i tK I Zv` i Abjvix` i tK mgbz Kti
 _wK| thgb Biku` nt`Q t

كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي

Aj v v v v MhY Kti t0b, Avg Ges Avgvi i vmj Aek`B wRqx ne|
 (miv ghv`vj vn, 58 t 21) Ab` RvqMvq i tqtQ t

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ
 الْأَشْهَادُ. يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذَرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ

w0qB Avgv Avgvi i vmj t` i tK I g0gbt` i tK mnvh` Kie cw_@
 Rxtb Ges thw b mv¶¶MY `Uvqgvb nte, thw b hwj gt` i tK t bv I hi
 AvciE tKvb KvR Avmtbv, Zv` i Rb` i tqtQ j v0Z Ges wKá Avev|
 (miv g0gb, 40 t 51-52)